

FEI TANG

Cell: 0086-139-1753-8594 E-mail: Danielle_tang@126.com

Language pair: A: Mandarin/Sichuan Dialect B: English

Experience: >8 years

Meeting hours: 2500hrs+

Translation word counts: 2.5 million

Specialising in Finance, Medical, Automobile, and Construction

Profile: [linkedin.com/in/fei-t-79122797](https://www.linkedin.com/in/fei-t-79122797)

<http://www.proz.com/interpreter/3167773>



PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

ATA Associate Member of American Translators Association

CIOL Member of Chartered Institute of Linguists

Member of ProZ.com Certified PRO Network

EDUCATION

- **2017.09-2018.06 University of Leeds (World Top 100 University)**
Conference Interpreting and Translation Studies
 - **2007.09-2011.06 Nanjing University (China Top 5 University)**
BA English Literature
-

INTERPRETING EXPERIENCE

2011-2020: In-house interpreting

- 2011.12-2013.04 CNF Shanghai Branch (Construction)
Daily consecutive interpreting in business meetings (daily average: 3hrs/day)
- **2013.05-2015.04 CAPSA Automobiles Shanghai Sales Division (Automobiles)**
Daily consecutive interpreting in business meetings, and traveling across China to interpret in investor meetings and investor recruitment interviews (daily average: 3-4hrs/day)
- 2015.05-2017.07 Medtronic Medical Device Chengdu (Medical Device)
Weekly communication meeting with US headquarters for factory refurbishment process(1hr/day)
- **2018.09-2019.06 QTC Care (Medical)**
Daily consecutive interpreting in business meetings and patients' consultations with overseas physicians (average 1-2hrs/day)
- **2019.06-2020.12: Ping'an Bank (Finance)**

Daily simultaneous interpreting for two Wall Street veteran bankers in business meetings (average 1-2hrs/day)

Recent project-based simultaneous interpreting:

- 2018.09 Shanghai Ohio State University James Hospital Cancer Center Introduction Meeting(chuchotage)
- 2018.10 Shanghai QTC-Care Tumor Knowledge Training (SI)
- 2018.11 Beijing Glioblastoma MTD Consultation at Beijing Tumor Hospital (chuchotage)
- 2018.12 Shanghai Ping'an Smart Technology Forum (AI + Medical)
- 2020.11 Shenzhen Interviews with dermatologists from Chinese level-3A hospitals about AD treatment medication marketing materials (10 audios in total, 60 minutes per audio)

Recent project-based consecutive interpreting:

- 2018.09 Shanghai Pancreatic tail adenocarcinoma with lymph nodes involvement (Post-surgery)
- 2018.10 Shanghai Left hepatic cholangiocarcinoma (moderately-differentiated) recurrence after surgery
- 2018.10 Shanghai Right pulmonary bronchus large cell neuroendocrine tumor
- 2018.10 Shanghai Gastric lesser curvature ulcerative mucinous adenocarcinoma with signet-ring cell carcinoma
- 2018.11 Shanghai Pancreatic body and tail cancer (Post-surgery) second opinion consultation
- 2018.11 Shanghai Anaplastic astrocytoma (Post-surgery) with lesion in brain stem second opinion consultation
- 2018.12 Shanghai Gastric neuroendocrine tumor with liver metastasis
- 2018.12 Shanghai Liver malignant tumor (Post-surgery) Rising tumor markers with no lesions seen from image examination

TRANSLATING EXPERIENCE

2011-2020: In-house translation (daily average word count: 1k)

- 2011.12-2013.04 CNF Shanghai Branch (Construction)
- 2013.05-2015.04 CAPSA Automobiles Shanghai Sales Division (Automobiles)
- 2015.05-2017.07 Medtronic Medical Device Chengdu (Medical Device)
- **2018.09-2019.06 QTC Care (Medicine)**

Mainly about patients' medical records and oncological therapies

- **2019.06-2020.12: Ping'an Bank (Finance)**

Mainly about market analysis reports, macro-economy analysis, and other fixed-income, forex, and commodity trading related materials

2018-to date (project-based)

- Citibank private banking investment factsheets (continuous project, about 10k words translated up to now)
- Cancer therapies (continuous project, about 10k+ words translated in total up to now)
- Patient's medical records (about 100K words)
- Medicine specification VITRAKVI (1.6K+ words)
- Campaigning materials for Overseas Medical Treatment Insurance (2K+ words)
- China market campaigning proposals for UCLA health (5K+ words)
- EORTC (European Organization for Research and Treatment of Cancer) cancer scales (12K+ words)
- Olaparib Clinical trial result (3K words)
- Meeting minutes for FIBA Basketball World Cup Organizing Committee (1K+ words)
- Beijing AnYong Prince Investment Management Co., LTD Brief Introduction (1.2K+ words)
- Report for Study on Major Non-genuine Projector Lamp Makers (2.2K+ words)

TOOLS AND RATES

Translation tools: Microsoft Office; Trados

Rates:

Translation:

EN>CH \$0.08/word

CH>EN \$0.07/word

Interpretation:

Simultaneous: \$800-900/day \$450-600/half-day

Consecutive: \$700-800/day \$400-550/half-day